

Fún ilo Ilé-iṣẹ́ Níkan  
 Irufẹ́ Aláísàn \_\_\_\_\_  
 Iye Owó tí W/O \$ \_\_\_\_\_  
 Àwọn Esi S/A: \_\_\_\_\_ h/h \$ \_\_\_\_\_  
 Ibi-iṣẹ́ \_\_\_\_\_  
 Àṣunwọ̀n owó Owó  
 # \_\_\_\_\_  
 Oogùn. Àkọ.# \_\_\_\_\_

### I. Àwọn Àlàyé Nípa Aláísàn

Orúko Aláísàn: \_\_\_\_\_  
 (Ìkẹhin) (Àkọkọ) (Aarín)  
 \_\_\_\_\_  
 (SSN) (DOB)

Orúko Onígbòwọ̀: \_\_\_\_\_  
 (Ìkẹhin) (Àkọkọ) (Aarín) (SSN) (DOB)

Àdírẹ̀sì: \_\_\_\_\_  
 (Òpopó) (Ilú) (Ìpínlẹ̀) (Kóòdù Sípù)

(Fóònù)  
 Njẹ́ o ti kòwẹ́ fún Ìrànwọ̀ Owó pèlù èyíkẹyí Ibi-iṣẹ́ Novant Health, Inc. (fún àpẹẹrẹ́ Egbé Ìṣẹ̀gùn Novant, Ilé-Iwosàn Presbyterian, Ilé-Iwosàn Àwujọ Brunswick, Ojúkò Ìṣẹ̀gùn Thomasville, Ibi Oogùn Forsyth, abbl) Látíjọ́? \_\_\_\_\_ Bẹ̀ẹ̀nì \_\_\_\_\_ Bẹ̀ẹ̀kọ́.  
**Bi bẹ̀ẹ̀nì, deeti ibeere tabi ifowósi?** \_\_\_\_\_

### II. Ìròyìn Ìdílẹ̀

Kálẹ̀ mó Ọ̀kan)	Ó ti gbéyáwọ̀	Àpọ̀n	Ó Ti Pínyà	Àpapọ̀ iye nínú Ìdílẹ̀
-----------------	---------------	-------	------------	------------------------

[Àwọn] Orúko ẹ̀nì tí ó mbọ̀	Ojọ́ ẹ̀nì tí ó mbọ̀

### III. Ìṣẹ́/Owó tó ń wọ́lé

Aláísàn/Agbanisíṣẹ́ Onígbòwọ̀	
Iye Owó To ń Wọ́lé Lóṣù Lápapọ̀ \$	
Orisun Owó to ń wọ́lé-Ìjọ́wọ̀ ṣàsopọ̀ ijẹ́ri tàbí àlàyé ipò lówọ́lówọ̀	
Tọ̀kọ-taya tàbí Orisun Owó Tó ń Wọ́lé míràn àti Iye Owó Tó ń Wọ́lé Lóṣù Lápapọ̀ \$	
Àpapọ̀ Owó Tó ń Wọ́lé Fún Ìdílẹ̀ Lọ̀dọ̀dún \$	
Bí kò bá sí owó to ń wọ́lé, báwo loṣe níṣe Itójú ara rẹ́?	
Ṣé o ní àṣunwọ̀n owó ilé-ìfowopamọ̀sí tí ó ń ṣiṣẹ́?	Ṣé o ṣàkọ̀silẹ̀ àwọn owó orí rẹ́ fún oḍún tó kojá?

### IV. Ìṣẹ́jẹ́ri Ìdójútofò

Ṣé agbanisíṣẹ́ rẹ́ pèsè Ìdójútofò ilera	Bẚẚẚ	Bẚẚẚ
Ṣé o ní Ìdójútofò ilera kankan	Bẚẚẚ	Bẚẚẚ
Orúko Ilé-iṣẹ́ Ìdójútofò		
Ṣé o níṣẹ́ lówọ́?	Bẚẚẚ	Bẚẚẚ
Bí o kò bá ti níṣẹ́ lówọ́ láarín ààdọ̀run ojọ́, jọ́wọ̀ pèsè:		
Orúko agbanisíṣẹ́ rẹ́ tó kẹ́hin àti àwọn deeti iṣẹ́:		
Sọ orúko adójútofò tí agbanisíṣẹ́ rẹ́ ṣe onígbòwọ̀ rẹ́:		
Ṣé o yẹ́ fún àwọn Ànfààní COBRA?		

*Mo jẹ́ri pé iròyìn tí mo pèsè jẹ́ òtítọ́ àti fún imoye mi tí ó ga jùlọ́. Mo loye pé iròyìn jibiti tàbí ìṣinlọ̀nà yóò mú mi jẹ́ aláiyẹ́ fún Ìrànwọ̀ owo kankan. Mo fààye gbà ifisilẹ́ iròyìn yóowù tí a niilọ́ láti jẹ́ri iròyìn tí mo pèsè àti fún sísan owó àti gbígba ní ibámu pèlù ofin ijọba àpapọ̀ àti tí ipínlẹ̀. A lè béèrè fún ẹ̀rì owó to ń wọ́lé ṣáájú kí a tó ṣàgbéyẹ̀wọ̀ kankan. ẘrì owó to ń wọ́lé tí ó wuyi bóyá ṣùgbọ̀n tí kò dín ní: ẹ̀dà iwé tí a ya lára iwé sòwédowọ̀, ẹ̀dà ẹ̀rì owó orí sísan tí oḍún tó kojá, tàbí létà láti ọ̀dọ̀ agbaní síṣẹ́ tí ó nṣọ́ nípa owó oṣù lówọ́lówọ̀ àti wákátí iṣẹ́.*

Ìbọ̀wọ̀lù Aláísàn/ Onígbòwọ̀: Deeti:			
%Ipele Ọ̀ṣì Àpapọ̀:	Ipinnu Dá Lóri:		
Ìdasi/lkádíí:			
Ìbọ̀wọ̀lù afọ̀rọ̀wánílẹ̀nuwọ̀	Deeti		
Ìbọ̀wọ̀lù Alábòjútó	Deeti:	A Fi Ọ̀wọ̀ Sí I	A Kọ Ọ
Ìbọ̀wọ̀lù Adarí	Deeti	A Fi Ọ̀wọ̀ Sí I	A Kọ Ọ
Ìbọ̀wọ̀lù tí EVP/VP	Deeti	A Fi Ọ̀wọ̀ Sí I	A Kọ Ọ

# Notice of nondiscrimination

Novant Health complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Novant Health does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Novant Health:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

**If you need these services, please contact Novant Health interpreter services toll-free at 1-855-526-4411, then select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.**

If you believe that Novant Health has not provided these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Patient services department  
Attn: Section 1557 coordinator  
200 Hawthorne Lane  
Charlotte, NC 28204

Telephone: 1-888-648-7999 (toll-free)  
TDD/TTY: 1-800-735-8262

[NovantHealth.org/home/contact-us.aspx](https://NovantHealth.org/home/contact-us.aspx)

You may file a grievance by mail, in person at the Novant Health facility where care was provided, or by submitting the form at the link above. If you need help filing a grievance, call toll-free, 1-888-648-7999 or TDD/TTY 1-800-735-8262.

You may also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available online at [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Complaint forms are available at [hhs.gov/ocr/office/file/index.html](https://hhs.gov/ocr/office/file/index.html)

**ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-526-4411. Select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.**



# Notice of nondiscrimination

Español (Spanish)	<b>ATENCIÓN:</b> Los servicios de asistencia lingüísticos, gratuitos, están disponibles para usted. Llame al 1-855-526-4411. Seleccione la opción 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
繁體中文 (Chinese)	注意：您可以享受免費的語言協助服務。請撥打1-855-526-4411。選擇選項3。TDD/TTY：1-800-735-8262。
Tiếng Việt (Vietnamese)	<b>CHÚ Ý:</b> Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Gọi 1-855-526-4411. Chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
한국어 (Korean)	주의: 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 1-855-526-4411 번으로 전화하십시오. 옵션 3을 선택하십시오. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
Français (French)	<b>IMPORTANT :</b> Des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Appelez le +1 855 526 4411. Sélectionnez l'option 3. Dispositif de télécommunication pour sourds et malentendants : +1 800 735 8262.
العربية (Arabic)	ملاحظة: خدمات المساعدة اللغوية المجانية متاحة لك. اتصل على الرقم 1-855-526-4411. اختر الخيار 3. جهاز الاتصال الكتابي/الهاتف النصي: 1-800-735-8262.
Русский (Russian)	<b>ВНИМАНИЕ:</b> Для вас доступна бесплатная услуга языковой поддержки. Позвоните по телефону 1-855-526-4411. Выберите вариант 3. Текстовый телефон/телетайп: 1-800-735-8262.
Tagalog (Tagalog – Filipino)	<b>ATENSYON:</b> May mga libreng serbisyo ng tulong sa wika na available sa iyo. Tumawag sa 1-855-526-4411. Piliin ang opsyon 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
فارسی (Farsi)	برائے توجہ: 1-855-526-4411 خدمات ترجمہ بہ طور رایگان در اختیار تان قرار دارد. با شماره 1-855-526-4411 را انتخاب کنید. تماس بگیرند. گزینه TDD/TTY: 1-800-735-8262
አማርኛ (Amharic)	ማሳሰቢያ:- የጥንቃቄ እርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ 1-855-526-4411 ላይ ይደውሉ። አማራጭ 3ን ይምረጡ። TDD/TTY:- 1-800-735-8262.
Deutsch (German)	<b>HINWEIS:</b> Es stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Wählen Sie +1 855 526 4411. Wählen Sie Option 3 aus. TDD/TTY: 1 800 735 8262.
اُردُو (Urdu)	برائے توجہ: آپ کے لیے زبان سے متعلق اعانت کی خدمات، مفت دستیاب ہیں۔ 1-855-526-4411 پر فون کریں۔ اختیار 3 چنیں۔ TDD/TTY: 1-800-735-8262
हिंदी (Hindi)	<b>ध्यान दें:</b> आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-526-4411 को कॉल करें। विकल्प 3 चुनें। TDD/TTY: 1-800-735-8262.
ગુજરાતી (Gujarati)	<b>સાવધાન:</b> તમારા માટે ભાષા સહાય સેવાઓ, વિના મૂલ્યે, ઉપલબ્ધ છે. 1-855-526-4411 પર કોલ કરો. વિકલ્પ 3 પસંદ કરો. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
বাংলা (Bengali)	<b>মনোযোগ দিন:</b> আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা লভ্য আছে। 1-855-526-4411 নম্বরে ফোন করুন। বিকল্প 3 নির্বাচন করুন। TDD/TTY: 1-800-735-8262।

# Notice of nondiscrimination

Novant Health UVA Health System complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Novant Health UVA Health System does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Novant Health UVA Health System:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

**If you need these services, please contact Novant Health interpreter services toll-free at 1-855-526-4411, then select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.**

If you believe that Novant Health UVA Health System has not provided these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Patient services department  
Attn: Section 1557 coordinator  
200 Hawthorne Lane  
Charlotte, NC 28204

Telephone: 1-888-648-7999 (toll-free)  
TDD/TTY: 1-800-735-8262

[NovantHealth.org/home/contact-us.aspx](https://NovantHealth.org/home/contact-us.aspx)

You may file a grievance by mail, in person at the Novant Health UVA Health System facility where care was provided, or by submitting the form at the link above. If you need help filing a grievance, call toll-free, 1-888-648-7999 or TDD/TTY 1-800-735-8262.

You may also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available online at [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Complaint forms are available at [hhs.gov/ocr/office/file/index.html](https://hhs.gov/ocr/office/file/index.html)

**ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-526-4411. Select option 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.**

# Notice of nondiscrimination

Español (Spanish)	<b>ATENCIÓN:</b> Los servicios de asistencia lingüísticos, gratuitos, están disponibles para usted. Llame al 1-855-526-4411. Seleccione la opción 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
繁體中文 (Chinese)	注意：您可以享受免費的語言協助服務。請撥打1-855-526-4411。選擇選項3。TDD/TTY：1-800-735-8262。
Tiếng Việt (Vietnamese)	<b>CHÚ Ý:</b> Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Gọi 1-855-526-4411. Chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
한국어 (Korean)	주의: 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 1-855-526-4411 번으로 전화하십시오. 옵션 3을 선택하십시오. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
Français (French)	<b>IMPORTANT :</b> Des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Appelez le +1 855 526 4411. Sélectionnez l'option 3. Dispositif de télécommunication pour sourds et malentendants : +1 800 735 8262.
العربية (Arabic)	ملاحظة: خدمات المساعدة اللغوية المجانية متاحة لك. اتصل على الرقم 1-855-526-4411. اختر الخيار 3. جهاز الاتصال الكتابي/الهاتف النصي: 1-800-735-8262.
Русский (Russian)	<b>ВНИМАНИЕ:</b> Для вас доступна бесплатная услуга языковой поддержки. Позвоните по телефону 1-855-526-4411. Выберите вариант 3. Текстовый телефон/телетайп: 1-800-735-8262.
Tagalog (Tagalog – Filipino)	<b>ATENSYON:</b> May mga libreng serbisyo ng tulong sa wika na available sa iyo. Tumawag sa 1-855-526-4411. Piliin ang opsyon 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
فارسی (Farsi)	برائے توجہ: خدمات ترجمہ بہ طور رایگان در اختیار تان قرار دارد. با شماره 1-855-526-4411 را انتخاب کنید. تماس بگیرند. گزینه TDD/TTY: 1-800-735-8262
አማርኛ (Amharic)	ማሳሰቢያ:- የጥንቃቄ እርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። በ 1-855-526-4411 ላይ ይደውሉ። አማራጭ 3ን ይምረጡ። TDD/TTY:- 1-800-735-8262.
Deutsch (German)	<b>HINWEIS:</b> Es stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Wählen Sie +1 855 526 4411. Wählen Sie Option 3 aus. TDD/TTY: 1 800 735 8262.
اُردُو (Urdu)	برائے توجہ: آپ کے لیے زبان سے متعلق اعانت کی خدمات، مفت دستیاب ہیں۔ 1-855-526-4411 پر فون کریں۔ اختیار 3 چنیں۔ TDD/TTY: 1-800-735-8262
हिंदी (Hindi)	<b>ध्यान दें:</b> आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-526-4411 को कॉल करें। विकल्प 3 चुनें। TDD/TTY: 1-800-735-8262.
ગુજરાતી (Gujarati)	<b>સાવધાન:</b> તમારા માટે ભાષા સહાય સેવાઓ, વિના મૂલ્યે, ઉપલબ્ધ છે. 1-855-526-4411 પર કોલ કરો. વિકલ્પ 3 પસંદ કરો. TDD/TTY: 1-800-735-8262.
বাংলা (Bengali)	<b>মনোযোগ দিন:</b> আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা লভ্য আছে। 1-855-526-4411 নম্বরে ফোন করুন। বিকল্প 3 নির্বাচন করুন। TDD/TTY: 1-800-735-8262।